

Texte : Marc 6, 30-44 – Un repas inaugural

Traduction : Pierre Chamard-Bois

³⁰ Et les apôtres se rassemblent auprès de Jésus et lui annoncèrent tout ce qu'ils avaient fait et tout ce qu'ils avaient enseigné.

³¹ Et il leur dit : « *Vous-mêmes, venez à l'écart dans un lieu désert, et reposez-vous un peu.* » Car ceux qui venaient et qui s'en allaient étaient nombreux, et ils n'avaient même pas un moment-favorable¹ pour manger.

³² Et ils partirent dans la barque, vers un lieu désert à l'écart.

³³ Et on les vit s'en aller et beaucoup les reconnurent, et de toutes les villes ils accoururent ensemble à pied et ils les devancèrent.

³⁴ Et en sortant, Jésus vit une foule nombreuse, et il fut ému aux entrailles pour eux, car ils étaient comme des brebis n'ayant pas de berger ; et il commença à leur enseigner beaucoup de choses.

³⁵ Comme l'heure déjà devenait tardive, ses disciples, s'approchant de lui, lui disaient que « *Ce lieu est désert, et l'heure est déjà tardive ;*

³⁶ *renvoie-les, afin qu'ils s'éloignent dans les campagnes et les villages alentour, pour s'acheter de quoi manger.* »

³⁷ Mais lui, en réponse, leur dit : « *Donnez-leur, vous, à manger.* » Et ils lui disent : « *Nous, nous éloignant, achèterons-nous pour deux cents deniers de pains, et leur donnerons-nous à manger ?* »

³⁸ Mais il leur dit : « *Combien avez-vous de pains ? Allez et voyez.* » Et le sachant, ils disent : « *Cinq, et deux poissons.* »

³⁹ Et il leur commanda de les faire tous s'étendre groupes par groupes sur l'herbe verte,

⁴⁰ et ils s'allongèrent carrés par carrés de cent et de cinquante.

⁴¹ Et, prenant les cinq pains et les deux poissons, levant les yeux vers le ciel, il dit la bénédiction. Et il rompit les pains et les donnait aux disciples, afin qu'ils leur distribuent. Et il partagea les deux poissons pour tous.

⁴² Tous mangèrent et furent rassasiés, ⁴³ et l'on emporta des morceaux, les contenus de douze couffins pleins, et des poissons.

⁴⁴ Ceux qui avaient mangé étaient cinq mille hommes.

¹ *Kairos* : le moment favorable.